Porównanie tłumaczeń Objawienie 3:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Radzę ci kupić u Mnie złoto wypalone w ogniu, abyś wzbogacił się, i szaty białe, abyś odział się i nie uwidoczniła się — hańba — nagości twojej, i maścią do oczu namaścił — oczy twe, abyś widział.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Radzę ci kupić ode Mnie złoto które jest wypalone z ognia aby wzbogaciłbyś się i szaty białe aby okryłbyś się i nie zostałby objawiony wstyd nagości twojej i maścią do oczu posmaruj oczy twoje aby widziałbyś
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	radzę ci nabyć* u mnie złota w ogniu oczyszczonego,** abyś się wzbogacił,*** oraz białe szaty,**** abyś się ubrał i aby przestał razić wstyd twojej nagości,***** a także maść, byś nią posmarował swoje oczy – i przejrzał.******[1)][2)][3)][4)][5)][6)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	radzę ci kupić u mnie złoto wypalone* z ognia, aby wzbogaciłeś się, i szaty białe, aby odziałeś się i nie stał się widoczny wstyd nagości twej; i maścią namaścić oczy twe, aby widziałeś.[7)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Radzę ci kupić ode Mnie złoto które jest wypalone z ognia aby wzbogaciłbyś się i szaty białe aby okryłbyś się i nie zostałby objawiony wstyd nagości twojej i maścią do oczu posmaruj oczy twoje aby widziałbyś

[1)] <x>290 55:1</x>; <x>470 25:9</x>
[2)] <x>460 3:3</x>; <x>530 3:12-13</x>; <x>670 1:7</x>
[3)] <x>730 2:9</x>
[4)] <x>730 3:5</x>; <x>730 4:4</x>; <x>730 6:11</x>; <x>730 7:9</x>; <x>730 19:14</x>
[5)] <x>730 16:15</x>
[6)] <x>500 9:6-11</x>; <x>690 2:20</x>
[7)] Przetopione, oczyszczone w ogniu.